

28.07.2009

CERTIFICATE

We confirm, that the following replacement silencer type S12, produced by Arrow Special Parts S.p.A, is complying with

- the EC-Directive 97/24/EC Chapter 9 regarding permissible sound level and exhaust system

An EC type approval number has been granted by the Luxembourgian Ministry of Transport for the following versions of the above mentioned replacement silencer type:

Drawing No.	Marking	Vehicle type	Vehicle Model	Vehicle appr. number
PR0286	e13 10020-9	PV var.0 ver.00 PV var.A ver.00	Aprilia SX50 Aprilia RX50	e11*2002/24*0441

We confirm that the installation of replacement silencer type S12 on above listed vehicle(s) does not affect the performance of the original equipment catalytic converter which remains unchanged and still meets 97/24/EC Chapter 5 Directive requirements as per its last approval amendment (2005/30/EC Directive).

Confermiamo che l'installazione dello scarico di ricambio tipo S12 sul/sui veicolo/i sopra elencato/i non pregiudica il funzionamento del convertitore catalitico d'origine che non viene modificato e che rispetta i requisiti del capitolo 5° della Direttiva Europea 97/24/CE e successive modifiche (Direttiva Europea 2005/30/CE)

Esch-sur-Alzette,

Yours sincerely,

Luxcontrol SA, Type approval department



David Durazzi
Ingénieur inspecteur



Angelo Tomasini
Ingénieur inspecteur

We confirm that the Luxembourgian Ministry of Transport has accepted Luxcontrol SA as a competent testing laboratory with regard to the EC-Directives.

— Luxcontrol SA

L. Av. des Terres Rouges
BP 349
L-4004 Esch-sur-Alzette
LUXEMBOURG

Tel: +352 54 77 11 4
Fax: +352 54 27 11 203
E-Mail: info@luxcontrol.com
Int: www.luxcontrol.com
N°ident: LU 115 536 01
Rég: LU 115 536 01

Finco Banque Luxembourg
IBAN: LU56 0030 1812 0727 0000
BIC: BGLLUULL
Dexia-BL
IBAN: LU48 0026 1824 1543 9000
BIC: BILLLULL



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère des Transports
L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION
S.A. 11
Registre de Commerce: B 27180
L-5201 Sandweiler



Référence: e13*97/24*2006/120/9/11/2B*10020*00

Annexes: - Rapport technique
- Fiche de renseignements du constructeur

Sandweiler, le 08 septembre 2009

Certificat d'homologation en ce qui concerne un dispositif d'échappement non d'origine pour cyclomoteurs à deux roues
Component type-approval certificate in respect of a non-original exhaust system for two-wheel mopeds

CHAPITRE 9 - ANNEXE II - Appendice 2B
Chapter 9 - Annex II - Appendix 2B

Autorité déléguée:
Assigned authority:

Société Nationale de Certification et d'Homologation
L-5201 Sandweiler

Rapport N°:
Report N°:

LCA 54 0378 045 09

du service technique:
by technical service:

Luxcontrol SA
B.P. 349
L-4004 Esch-sur-Alzette

en date du:
date:

03.09.2009

N° du certificat d'homologation:
Component type approval N°:

e13*97/24*2006/120/9/11/2B*10020*00

- Marque du dispositif:**
Make of exhaust: Arrow, Giannelli, Conti
- Type du dispositif:**
Type of exhaust: S12
- Version(s):**
Version(s): PR0286, PR0287
- Nom et adresse du constructeur:**
Name and address of manufacturer: Arrow Special Parts S.p.A.
Via Citernese 128/130
I-06016 S. Giustino (PG)
- Nom et adresse du mandataire du constructeur (le cas échéant):**
If applicable, name and address of manufacturer's authorized representative: not applicable

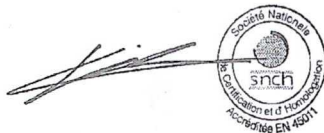
5. **Marque(s) et type(s) et éventuellement variante(s) et version(s) du (des) véhicule(s) auquel (auxquels) le dispositif est destiné:** see page 3 below
Make(s) and type(s) and any variant(s) or version(s) of the vehicle(s) for which the exhaust system is designed:
6. **Dispositif présenté à l'essai le:** 28.07.2009
Date system submitted for testing:
7. **L'homologation est:** granted
Component type-approval has been:
8. **Lieu:** Sandweiler
Place:
9. **Date:** 08 septembre 2009
Date:
10. **Signature:**
Signature:

Pour le Ministre des Transports



Marco FELTES
Inspecteur Principal

Pour la SNCH



Claude LIESCII
Directeur

Détail des documents joints au dossier et pouvant être obtenus sur demande:

Detail of annexed documents which can be obtained on request:

see: INDEX to TYPE-APPROVAL REPORT

Modifications faisant l'objet de la présente extension:
Modifications of this extension:

not applicable

CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE

Il presente certificato contiene copie dei documenti ufficiali relative all'omologazione del silenziatore di scarico secondo le norme CEE.

CERTIFICATE OF APPROVAL

This certificate includes copies of the official documents concerning the homologation of an Giannelli exhaust system according to the CEE regulations.

CERTIFICAT D' APPROBATION

Ce certificat comprends les copies des documents officiels qui concernent l'homologation d'un silencieux Giannelli, selon les dispositions CEE.

EG-ABE-GENEHMIGUNG ZERTIFIKAT

Das beiliegende Zertifikat beinhaltet Kopien aus den offiziellen Akten fuer die Eg-Abnahme eines Auspuff-Endtopfes der Firma Giannelli nach den Vorgaben der neuen Cee-Norm.

CERTIFICADO DE HOMOLOGACION

El presente certificado contiene copias de los documentos oficiales relativos a la homologación del tubo de escape según norma de la CEE.

MINISTERO DEI TRASPORTI E DELLA NAVIGAZIONE
DIREZIONE GENERALE M.C.T.C.
IV Direzione Centrale – Div. 41

Prot. n. 4883/4190/(0) – D.C. IV n. B103

Roma, 24 novembre 1997

OGGETTO: Veicoli a motore – Sostituzione dispositivo silenziatore di scarico.

Sono pervenute a questa sede numerose segnalazioni di utenti, in merito alla problematica della sostituzione del dispositivo silenziatore dello scarico dei veicoli a motore. In particolare, alcune di queste riguardano anche le sanzioni applicate dagli organi di polizia nei casi di riscontrata "non originalità" del dispositivo in oggetto, in base all'art. 78 del Codice della strada (decreto legislativo 30.4.1992, n.285).

Come è noto il dispositivo silenziatore di scarico ha durata limitata rispetto alla vita media del veicolo sul quale è installato, e pertanto debbono essere previste le necessarie sostituzioni al fine di rispettare il livello di rumorosità indicato nella carta di circolazione del veicolo stesso. Il dispositivo può essere sostituito con un silenziatore dello stesso tipo di quello installato in origine dalla casa costruttrice (si rammenta che il tipo di silenziatore non viene indicato nel documento di circolazione), oppure con un **silenziatore di sostituzione, omologato in base a norme dell'Unione Europea, e destinato al medesimo tipo di veicolo.**

Si fa presente che il citato articolo 78 del Codice della strada prevede i casi in cui si rende necessaria **visita e prova** presso gli Uffici delle M.C.T.C., in particolare al primo comma recita: "... quando siano apportate **modifiche** alle caratteristiche costruttive e funzionali, ovvero ai dispositivi di equipaggiamento indicati agli articoli 71 e 72, ...".

L'azione di "modifica" citata in detto articolo 78, si configura evidentemente quale **circostanza diversa dalla sostituzione** del silenziatore originale con uno dello stesso tipo ovvero con uno di tipo omologato, come già descritto in premessa, ma riguarda la vera e propria alterazione delle caratteristiche fisiche e meccaniche dell'intero sistema di scarico. Tale ultima circostanza è l'unica per la quale si rende necessaria visita e prova presso gli Uffici della M.C.T.C.

Da ultimo si fa presente che il dispositivo di scarico, anche se di sostituzione e di tipo omologato, deve comunque consentire il rispetto del valore massimo di rumore indicato nella carta di circolazione. Tale accertamento consiste nella verifica del rumore a 50 cm dall'orifizio di scarico al regime di giri prestabilito, e può essere facilmente effettuato dagli organi di polizia mediante fonometro.

Per facilitare l'individuazione dei silenziatori originali, nel corso degli accertamenti su strada, si fa presente che questi riportano il marchio del fabbricante del veicolo ovvero un logo dello stesso oltre ad un codice alfanumerico. Per contro un silenziatore di sostituzione omologato riporta, oltre al marchio del fabbricante del dispositivo o un logo dello stesso, anche un marchio internazionale di omologazione di cui si riporta un fac-simile:

e, 00 0000
| |-----> Codice identificativo del paese che ha omologato il dispositivo.
| |-----> Numero di omologazione.

Le marcature sopra descritte devono essere punzonate sul corpo dei dispositivi o sugli elementi degli stessi.

IL DIRETTORE CENTRALE
dr. Ing. Tullio D'Ulisse